

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

**P1276090201**

Édition critique
------------------

**S.I. [Paris] - 1276, 9 septembre**

*Type de document:* Lettre patente: confirmation de vente

*Objet:* [1] Jehan le Saunier, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Pierre de Rosny [Rosny-sous-Bois, Seine-Saint-Denis], Guillaume Morel maire de Montreuil [Seine-Saint-Denis], Guillaume de La Varenne, Pierre De Maulé maire Saint-Antoine ont on reçus par Gregoire, chanoine de la chapelle royale, et par Philippe, officier chargé de l'administration de les voies publiques, respectivement: [5] 6 sous et 7 deniers parisis, [8] 50 sous parisis, [11] 3 sous et 6 deniers parisis, pour rentes perçues sous des conduits d'eau qui passent sous leurs territoires jusq'aux viniens de Saint-Mandé [Valle-de-Marne] achetés par le roi de France Philippe [III, dit le Hardi]. [14] Les vendeurs affirment d'avoir reçu la somme d'argent dont ils se tiennent satisfait.

*Auteur:* Jehan le Saunier, garde de la prévôté de Paris

*Disposant:* Pierre de Rosny [Rosny-sous-Bois, Seine-Saint-Denis],

Guillaume Morel maire de Montreuil [Seine-Saint-Denis],

Guillaume de La Varenne, Pierre De Maulé maire Saint-Antoine

*Sceau:* Prévôté de Paris

*Bénéficiaire:* roi Philippe [III, dit le Hardi]

*Autres Acteurs:* Gregoire chanoine de la chapelle royale, Philippe officier chargé de l'administration de les voies publiques

*Rédacteur:* Prévôté de Paris

*Support:* Original parchemin, scellé du sceau en cire verte de la Prévôté de Paris

*Lieu de conservation:* Paris AN: J 0157/B – Saint Mandé, n° 53

## Transcription de la charte

**1** /. À touz ceus qui cez letres verront ,//. **2** Jehan le Saunier ,/  
 garde de la prevosté de Paris ,/ salut .//. **3** Nous fesos à savoir que  
 par devant nous \2 vint Pierre de Rosni niés mom\_seigneur Jehan  
 de Morceri chevalier ;/ **4** et reconnut lui avoir eü et receü par les  
 mains mon seigneur Gringoire chanoines de la \3 chapele le roi et  
 Philippe le vaer **5** /. sis souz et sept deniers par · pour les ventes et  
 les sesines ,/ qui escheüz sont en sa\_merie ,/ des fossez et des  
 conduiz \4 que li rois a\_achetez es heritages ,/ qui sont en la dite  
 merie ,/ de l' iave qui va au vinier de Seint Mandé .//. **6** Derechief  
 vint par devant nous \5 Guillaume Morel meres de - Monteruel pour  
 le roi en achat ;//. **7** et reconnut en droit lui avoir eü et receü par les  
 mains mon\_seignor \6 Gringoire chanoines de la chapele le roi et  
 Philippe le vaer ,//. **8** cinquante souz de par · pour les ventes et les  
 sesines ,/ qui escheües sont en sa \7 merie ,/ des fossez et des  
 conduiz que li rois a achetez es heritages ,/ qui sont en la dite merie  
 ,/ de l' iave qui va au vinier de Seint Mandé .//. **9** Dere\8chief vint  
 par devant nous Guillaume de La Varenne meres Jehan de Leingni  
 ;/ **10** et reconnut lui avoir eü et receü par les mains mon \9  
 seigneur Gringoire chanoines de la chapele le roi et Philippe le vaer  
**11** trois souz et sis deniers pour les ventes et les sesines ,/ qui  
 escheüz sont \10 en sa\_merie ,/ des fossez et des conduiz que li rois  
 a\_achetez es heritages ,/ qui sont en la dite merie ,/ de l' iave qui va  
 au vinier Seint Mandé .//. **12** Dere\11chief vint par devant nous  
 Pierre De Maulé mere seint Anthoyne ,/ si comme il disoit ;//. **13** et  
 reconnut lui avoir eü et receü nuef \12 souz de par · pour les ventes et  
 les sesines ,/ qui escheües sont en la dite merie ,/ des fossez et des  
 conduiz que li rois a\_achetez es heritages ,/ \13 qui sont en la dite  
 merie ,/ de l' iave qui vait au vinier Seint Mandé ,//; par les mains

des personnes desus dites ;//. **14** et des queles somes de \14 pecune  
desus dite ,/ les devant diz meres se tindrent apaiez par devant nous  
· et enquiterent nostre seigneur le roi \15 et ses hoirs à toz jors ·//.  
**15** En temoing de ce ,/ nous avons mis en cez lettres le seel de la p  
revosté de Paris ,/ **16** l' an de grace mil \16 CC/. soissante seze ,/  
lendemain de la feste saint Leu et saint Gile ·/